

SEMANARIO HISPANO CON EL HISPANO EN MENTE



CO-AUSPICIADO POR: **WESTFIELD AVE. PHARMACY & NORTHGATE COMMUNITY PHARMACY** - *Servicio Rápido Y Amigable*

RESIDENTES SE UNEN A ORAR POR LA PAZ

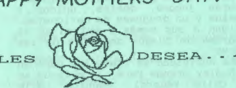
Información en la página 3 y 5.

CONOZCA SOBRE...



Lea Inf. en la página 5.

FELIZ "DIA DE LAS MADRES..." HAPPY MOTHERS' DAY!



LA HISPANIDAD

CONTENIDO:

Página 2: Cívicas y Culturales/ Ocasión Especial
Página 4: Editorial/ Mensaje
Página 5: Lotería de Nueva Jersey/ Noticias De Interés
Página 6: Noticias De Interés/ Ocasión Especial
Página 7: Rincón Poético
Página 8: Anuncios
Página 9: Historias Entre Tú y Yo
Página 10: Su Horóscopo
Página 11: La Cocina de Mamá/ ¿Qué Hay De Nuevo?
Página 12: Deportes

LA DEUDA DE los Castillos

¡¡¡SU NUEVA MINI-SERIE!!!

Busque en la página 9.



HOMENAJE A DR. FRANCES GIBSON:

No se olviden, que el homenaje a la Dra. *FRANCES* Colón-Gibson, es el próximo sábado 15 de mayo, de 7PM a 2AM, en el Hotel Hyatt - Rt. 70, Cherry Hill, NJ.

Para más información y para comprar los boletos, favor de llamar al: 966-8970.

"OPEN HOUSE" - ESCUELA VOCACIONAL:

La Escuela Vocacional de Pennsauken (CCVTS), localizada en Browning Road, Pennsauken, celebrará su gran - OPEN HOUSE - de primavera, el día 13 de mayo, 1993, de 5:00PM a 7:30PM.

Esta actividad incluye: demostraciones de talleres, premios, refrigerios; además, bellas plantas y flores que usted podrá obtener a un precio bien módico.

¡Venga... y celebre con nosotros!

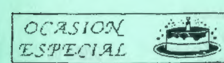
"LA CASA DE PODER PARA NIÑOS":

Este sábado 8 de mayo y el próximo sábado 15 de mayo, "La Casa de Poder para Niños", presentará un sinnúmero de actividades para nuestros niños.

Habrán juegos, música, dulces y premios y un programa de marionetas. Traigan a sus mamás y entren en el programa de juegos del "Día de las Madres".

Esta actividad se llevará a cabo en el Dudley Grange Park, localizado en la Calle Federal, esquina Calle Dudley (frente a Woodrow Wilson H.S.), comenzando a las 12:00 de la tarde.

¡Venga y disfrute sanamente!



¡SALUDOS DE PRIMERA COMUNION!

Queremos felicitar a nuestro querido hijo, Alejandro Cortés Piñeiro, con motivo a su Primera Comunión, el pasado 1ro de mayo de 1993, en la Iglesia Corpus Christi de Willingboro. "Te queremos mucho", tus padres: Miriam y Edgardo Cortés, y tu hermano: Edgardo Cortés Piñeiro.

****

Felicidades a nuestro querido hijo, Javier Torres, quien cumplió 8 años el pasado 28 de abril. Además, por motivo a su Primera Comunión, el pasado 1ro de mayo, en la Iglesia St. Stevens de Pennsauken.

Lo felicitan, sus padres: José y María Torres, y sus hermanos: José, Orlando y Edgardo.

"Dios te bendiga en el día de tú Primera Comunión, hijo querido."

****

Muchas felicidades a nuestra querida hija: Natasha Casasnovas, al celebrar su Primera Comunión, el pasado 2 de mayo, en la Iglesia de San José.

La felicitan sus padres: María y Anselmo, y sus hermanas: Carmen y Cassandra.

****

Queremos felicitar a nuestro querido hijo, Miguel de Jesús - "Pito", con motivo a su Primera Comunión, que celebró el pasado 2 de mayo, en la Iglesia de San José de Camden.

"Que Dios te bendiga, siempre". Te queremos, tus padres: Migdalia y Miguel de Jesús, tus hermanas y tu abuelita: Lucermina; tíos y demás familiares.

¡Saludos a MAMA!

Deseamos felicitar a nuestra querida madre, Odilia Lebrón, en este gran día... "Día de las Madres."

"Que Dios te bendiga, madre, y te prolongue la vida, para nosotras tus hijas, nietos y biznietos, poder disfrutar más, de tu gran y abnegado amor!"

Tus hijas, que te aman: Lulu y Noris, y demás familiares.

¡GRACIAS... por todo lo que haz hecho por nosotros y todo lo que nos haz dado! *¡Felicidades... Mamá!*

****

Con mucho amor, queremos felicitar a nuestra queridísima madre: Carmen Ochoteco, en tan especial "Día de las Madres".

"Por tu amor, abnegación y dedicación, queremos felicitarte. Siempre haz sido una madre ejemplar, por eso te queremos tanto". Te felicitan, tu esposo: Rafael, tus hijos: Rafael Jr., Estifen,

(Pase a la página 6)

RESIDENTES SE UNEN A ORAR POR LA PAZ

Por: LUZ MARINA

Más de cincuenta personas se reunieron en la Iglesia de San José, al este de Camden, para llevar a cabo una Vigilia... orando para que termine la violencia en la ciudad... y haya paz, y para que cese el derramamiento de sangre, sobre todo, en nuestros jóvenes y niños.

Varios oficiales de la ley, de la ciudad y religiosos, hicieron acto de presencia, entre ellos: el alcalde, el Sr. Aaron Thompson y el fiscal del Condado de Camden, Sr. Borden, quien expresó lo siguiente: "Tenemos que poner un paro a la violencia. ¡Esto tiene que parar! Esta iglesia debiera de estar repleta... debería de haber gente parada por todos lados. Lamentablemente, ésto dice algo sobre la gente de esta ciudad... de no poder unirse y dar un paro a ésto."

"Vamos a unirnos en oración. Para Dios, nada es imposible; unidos ante Dios, esta noche, podemos ser una comunidad fuerte," dijo Monseñor Robert McDermott, Pastor de la Iglesia, quien dió la bienvenida a los allí reunidos.

Monseñor McDermott continuó hablando sobre las huellas que la violencia ha dejado en la ciudad y en hogares; el temor que tienen los residentes, de salir de sus hogares... y viven como prisioneros, en sus propios hogares.

Por su parte, el señor alcalde dijo: "Algo no está bien. Esta noche, mientras oramos para que cese la violencia, yo, por mi parte, oraré para que ustedes, no solamente fortalezcan más su amor como cristianos, pero que también lleguen hasta los menos afortunados."

El año pasado, como 51 personas, incluyendo a siete niños, fueron asesinados en Camden y en lo que vá del año, ya se han reportado por lo menos once asesinatos.

Los residentes también tomaron parte y expresaron sus opiniones. Una señora residente del este de Camden, dijo: "Nosotros queremos la ciudad de Camden y nos preocupa, y queremos hacer de ella algo mejor para todos. Estamos

Pase a la página 5.

EDITORIAL

Hacen varios días, tres niños de 14 años de edad, dos de ellos gemelos idénticos, perdieron sus vidas cuando el auto en que viajaban, manejado por uno de ellos, chocara con otro auto. Otra cuarta persona, un niño de 12 años, resultó gravemente herido, falleciendo días después. Era el cumpleaños del otro niño de 14 años y tal vez decidieron "celebrarlo." Era entre la una y dos de la madrugada. El auto en que viajaban, no había sido reportado como robado. Otras dos personas que viajaban en el otro auto, resultaron con heridas de cuidado.

Ahora bien, ¿Cómo es posible que cuatro niños de esas edades y a esa hora de la madrugada, estuviesen en las calles y manejando un automóvil ajeno y sobre todo, sin licencia?... ¿Cómo es posible que los padres no hayan notado la ausencia de sus hijos?

Un niño de esa edad está supuesto a estar a esa hora, durmiendo en su hogar... no en la calle.

Estas criaturas, que apenas comenzaban a ver el mundo, perdieron sus vidas tan trágicamente. Pero, no fueron ellos sólos, los responsables de haber terminado así, sino también sus padres, por no haberlos supervisado.

Ahora, sólo les quedará el remordimiento de no haber actuado correctamente a tiempo. Pero, lamentablemente... ¡Ya nada pueden hacer!

La Hispanidad
P.O.Box 1190 CAMDEN, NJ 08105
Tel.: (609) 365–3322
FAX: (609) 365–3353
1 cent



Publicidad/Editora: Luz Marina
Asistente General: Odilia Lebrón
Artes/Gráficas: Félix Cardona, Jr.
Secretario: Rafael Ochoteco
Distribución: Diane Morales
Columnista: Rubén Ruiz

LA HISPANIDAD no se solidariza con las opiniones vertidas en el Semanario.

No somos responsables por errores de impresión.

MENSAJE A LAS MADRES

Le dedico este mensaje (original) a mi querida madre, porque ha sido mi inspiración. ¡FELIZ DIA DE LAS MADRES!

"¿Cómo recompensar su amor, su cariño, su dedicación y y su paciencia?"

SU AMOR...

El amor de una madre es infinito. Es incomparable y único. Su amor hace el corazón vibrar. Es como una flor que crece más y más, mientras el sol nutre sus pétalos.

SU CARIÑO...

El cariño de una madre es una de las cosas más importantes. Su cariño nos dá fuerza para seguir adelante. Es nuestra vitamina diaria.

SU DEDICACION...

Sentir la dedicación de una madre, es sentirse la persona más importante del mundo. Es tener una amiga especial; tener la dedicación suya, es como el mar tener su sal.

SU PACIENCIA...

La paciencia de una madre es muy importante. Sin paciencia, no hay amor. Sin paciencia, no hay cariño. Sin paciencia, no hay dedicación y sin paciencia, no hay nada. Una madre tiene que tener paciencia para comprender a su hijo/hija. Tiene que tener paciencia para que haya confianza y entendimiento. Entre más paciencia haya, más crecerá el amor.

¡MADRE, eres única! Eres todo para mí y por eso nunca te cambiaré por nada, ni por nadie. *¡TE QUIERO MUCHO!*

Tu hija,
Grisel Irizarry

MUNICIPIOS DE PUERTO RICO

M A N A T I

Año de Fundación: 1738.
Origen del Nombre: Cacique pez manatí.
Personalidades: Jorge Luis Porras Cruz, Antonio J. González, Néstor A. Rodríguez Escudero, Angel Ramos, Epifanio Fernández Vanga y Félix Córdoba Díaz.
Curiosidades: Se le llama La Atenas de Puerto Rico.

M A R I C A O

Año de Fundación: 1874.
Origen del Nombre: De María y Cao, nombres de la india y apellido del español, por cuyos amorios fueron castigados. También hay un árbol llamado Maricao.
Personalidades: Luis Felipe Ramos y Andrés Segarra.
Curiosidades: La Gruta de San Juan Bautista. Las Indieras. Hay reserva forestal llamada El Monte del Estado.

Residentes se unen a orar por la PAZ.

Viene de la página 3.

aquí para hacer lo mejor que podamos. No nos daremos por vencidos, ni tampoco nos vamos a ír."

Otra residente, la Sra. Carmen González, añadió: "Estoy aquí porque soy madre de cuatro adolescentes."

Algunos expresaron su fé sobre el poder que tienen las oraciones y si todos se unieran, a orar, tal vez eso ayudaría a combatir la violencia que existe en esta ciudad.

NOTICIAS DE INTERES

MIEMBROS DE SECTA ENCONTRADOS CON HERIDAS:

AP Alrededor de 72 cuerpos han sido encontrados entre las ruinas del campamento de Waco, Texas, y por lo menos doce revelan heridas de balas, cinco de ellos heridos en la cabeza.

El cuerpo de *DAVID KORESH*, de quien se sospechaba que había una posibilidad de que hubiese escapado con vida, fué descubierto entre las cenizas, en la cocina del campamento, con una herida de bala en la frente. Su cráneo habia sido partido en pedazos. No se determinó sí la bala fué disparada por él, o por otra persona.

La identificación del cadáver, que hasta la fecha no había aparecido, fué hecha mediante rayos-x, y trabajos dentales.

Aún faltan varios cadáveres por encontrar, pero se cree que estén entre los escombros y cenizas.

COMPAÑIA AUMENTARA EL AGUA:

Aproximadamente un millón de hogares del estado de Nueva Jersey, se verán afectados por el alza de la tarifa en el

Pase a la próxima página.

NOTICIAS DE INTERES

Viene de la página anterior.

costo del agua, de la Compañía New Jersey American Water.

Para los consumidores del Condado de Camden, la factura del agua aumentará a un 7.6% trimestral. Por ejemplo, si usted consume 21,000 galones de agua de cada tres meses, la factura aumentará de $65.00 a $70.00, aproximadamente.

Este aumento ha sido ya aprobado por la Comisión, lo que indica que ya para la próxima factura que usted reciba, probablemente notará una diferencia en su cuenta del agua. Se espera que el aumento genere alrededor de $8 millones anualmente, a la compañía de agua, que utilizarán para cubrir gastos de mantenimiento y tratamiento adicional del agua.

NUEVA MEDICINA PARA EL CORAZON: AP Un grupo de científicos dijeron en una conferencia llevada a cabo el pasado viernes, que han encontrado una medicina costosa de fabricación americana, la cuál puede salvar más vidas en el tratamiento de ataques al corazón. Los científicos dijeron que esta droga ha sido más efectiva que una vieja medicina europea mucho más barata.

Las drogas generalmente son administradas en emergencia en hospitales, después de que los exámenes revelen que un paciente ha experimentado un ataque al corazón.

El estudio envuelve a más de 41,000 pacientes en 1,100 hospitales.o 16 países, tan jóvenes como 19 años y tan viejos como 110 años.

ESTUDIANTES RECIBIRAN DINERO: AP

En un discurso que pronunció el Presidente Clinton el pasado viernes en la Universidad de New Orleans, éste anunció su propuesta del programa federal de préstamo estudiantil y un plan de servicio nacional, el cuál ofrece $10,000 en fondos para las escuelas, a cambio de trabajo comunitario.

Con un presupuesto de $394 millones, el plan de servicio nacional de Clinton, empleará a 25,000 jóvenes en el 1994, en el campo de educación, calidad ambiental, seguridad pública y servicios humanos.

¡Saludos a MAMA!

Viene de la página 2.

Alexander y Edgardo. *¡Felicidades!*

****

Con mucho amor y especial cariño, en este día tan especial de las madres, a mis tías: Catalina "Tati" Vélez y Norma Troche; a mi amiga: Magalis Torres, y a la más especial de todas, mi bisabuela: Filomena López. De parte de Keny.

****

Queremos felicitar a nuestra querida amiga: Rebeca Malavé, con motivo del "Día de las Madres".

"Por ser una madre tan especial, te saludamos con mucho amor". De parte de tus amigos: Evelyn y Rafael. *¡Felicidades!*

****

Muchas felicidades a mi querida amiga: María Quiróz, en este tan especial "Día de las Madres".

"Madres como tú, Chavela, hay muy pocas. Que Dios te bendiga." Con mucho cariño, tu amigo: Rafael.

¡FELICIDADES A... TODAS LAS MADRES DE CAMDEN!

RINCON POETICO

SIN TI, MADRE
Dedicado a la Memoria de
GENARA CRUZ DE AVILES.
Por: Carmen G. Avilés de Hernández

"Orándole al Santo Padre
no he dormido y estoy triste,
te extraño, querida madre
pues muy lejos, te me fuiste.

Quisiera verte a mi lado
y llenarte de mil besos,
pero, sola me he quedado
y lo expreso aquí en mis versos.

Calor como el que me diste
no podré nunca encontrar,
no sé por qué te me fuiste
sólo me queda el llorar.

Llorar, también recordarte
con cariño y con ternura,
nunca dejaré de amarte
porque eras toda dulzura.

Has dejado un gran vacío
dentro de mi corazón,
pero, en el Señor confío
que me alivie este dolor.

Dolor de perderte madre,
¡creo que no hay otro peor!
te encontraste con mi padre
y eso, calma mi dolor.

Vela por mi noche y día,
y tu familia querida;
yo sé que tu luz me guía
aunque me sienta perdida.

Perdida, sin tu cariño
sin tu cuidado y bondad,
y me siento como un niño
perdido en la soledad.

Hoy no tengo aquel regazo
dentro de mi triste vida,
ha muerto un gran pedazo:
¡mi dulce madre querida!

Echame tu bendición
todos los días por venir,
yo seguiré en oración
acordándome de ti.

Sin cesar, oraré al Padre
para poder verte un día...
¡y ese día sería, madre,
el más feliz de mi vida!

Por eso, aquí le aconsejo
al que tenga aún su madre,
que se mire en este espejo
y le dé gracias al Padre.



FAVOR DE PATROCINAR A NUESTROS AUSPICIADORES

J & C IRON

Hacemos e Instalamos rejas para puertas, ventanas, balcones, escaleras y verjas.

Se Habla Español

¡SE HACEN ESTIMADOS GRATIS!

1146 N. 23rd. St., Camden, NJ
541-6403

WSSJ - 1310 AM RADIO UNICO

Escuche todas las noches, de lunes a viernes, de 10:00 pm a 12:00 am, lo mejor en SALSA, MERENGUE, BALADAS. Además, TEMAS DE SUMA IMPORTANCIA para nuestra Comunidad Hispana.

FELIX MONTES, Director.

LLAME AL: 365-5600 WSSJ

LA MODERNA FURNITURE

FORROS PLASTICOS A LA MEDIDA

24 HORAS. CREDITOS FACILES.
Juegos de sala, Cuartos y Comedor
(Nuestra Nueva Dirección)

2418 FEDERAL ST., CAMDEN
(609) 964-5473

MANUEL LEIVA

LEIVA'S SERVICES

**Notario Público *Contabilidad*
**Planillas de Income Tax, Personales y Comerciales, por sistema electrónico y Devolución rápida *Agencia de Pinolero Delivery.* (609)541-8555
323 Market St., Camden (609)667-6309

VISITE A... Bao Nguyen, M.D.

Medicina Interna
Práctica General
Aceptamos Medicaid
Seguro de NJ
Papeles de WIC

Horario:
lunes, mierc. y jueves 1pm a 7pm
martes y viernes 5pm a 7pm
sabados 10am a 2pm

SE HABLA ESPAÑOL!
2706 WESTFIELD AVE.
964-2801

Eggy's SUPERMARKET

Productos tropicales, carnes, vegetales.
¡Entrega Gratis!
68 Marlton Ave. 365-1888

Otala Grocery

68 S. 30th St., Camden
Sandwiches, Hoagies Steaks y Productos hispanos. Visitenos!!!

BELTRAN

GROCERY - RESTAURANT
639 N. 6th St., Camden
Comidas Criollas, Arróz, Habichuelas, Pernil y Frituras, Steaks & Hoagies.
541-9322

WARREN B. MANGEL, DPM

Medicina y Cirugía de los pies.
Medicare & Medicaid
2707 Federal Street
Camden - 963-0190

BIULIMER'S

Mercedes... modista.
Esp. en alta costura.
*Bodas *Quinciañeros
*Graduaciones *Fiesta
3713 WESTFIELD AVE.
Para una cita llame al
541-3056

HING'S Laundromat

2208 Federal St., Camden
abierto
de Lun. a dom.-7am-10pm
Máq.grande,35-lbs.-$2.50
Miérc/lavadoras peq.-75¢

Eileen Shimizu, Esq.

126 N. BROADWAY
CAMDEN, NJ 08102
(609) 541-8163

• Asuntos Comerciales y Contratos de Negocios • Divorcios y Quiebras • Corte Municipal (Casos Criminales) • Inmigración • Compensación de Trabajo Visitenos!!!

HABLAMOS ESPAÑOL
(Lunes y Jueves)

CLASIFICADO

ALL OCCASION STORE-2411 Federal St., Camden, les anuncia que, aunque sufrió daños ocasionados por un fuego, aún sigue brindando servicios...de todo para su fiesta...lombas, invitaciones, capias, etc...
Llame a Heide, tel.: 488-6300/ 338-0079

HISTORIAS... Entre Tú y Yo

LA DEUDA DE los Castillo

Mercedes tiene que sacar a sus padres de apuro, entregándose al poderoso don Arturo Lagares, quien se casa con ella. Reina, la hija de don Arturo, odia a Mercedes, quien la vé como a una intrusa en la hacienda de su padre. Mercedes sufre el desprecio y la humillación de todos... pero nadie conoce la verdad... una verdad que desgraciadamente terminará con su vida...

CAPITULO 1

Doña Teresa habla con don Beto acerca de lo que harán con la deuda que le deben a los Lagares.
-Mira vieja, no sé qué hacer. Ese don Arturo Lagares es muy peligroso. Es capáz de todo.
-Tenemos que tener cuidado, y es más, cuidar mucho a Mercedes. Sabes muy bien que ese hombre es un maldito.
-Sí, pero a Mercedes la cuido yo, su padre.

Mercedes se preparaba para celebrar su quinceañero, el cuál sus padres le van a celebrar moderadamente. Ella está muy feliz con todos los preparativos. Aunque sabe que será una celebración sencilla. Muy alegre prepara todo.

Don Arturo y su esposa discuten:
-Tú nunca,Arturo,has sido un hombre de bien. ¿Por qué enviaste a Lalo a ir a la casa de don Beto?
-Y, ¿qué diablos a tí te importa, mujer? Ese don Beto, nos debe más de $25,000 que me robó de mis plantaciones.
-Yo sé que ese pobre hombre te robó, pero no tanto. Sabes muy bien que esa ganga de muchachos que se pasa por ahí roba y hasta mata, mi amor. Por favor Arturo, no seas tan incomprensible. Ellos no viven muy bien y además, tienen una hija... Sí, una hija como nosotros. Además, recuerda que tú siempre has cometido errores en tu vida. ¿Recuerdas cuando dejaste a Mariana botada en las fincas?
-No comiences otra vez con eso, Altagracia. Tú sabes muy bien que nos tuvimos que deshacer de Mariana. Me iban a matar y sino nos escapábamos, nos hubiesen matado a todos.
-¿Dónde estará nuestra hija ahora mismo, dónde estará?

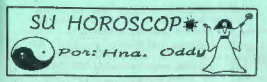
Pasan los días... y un domingo en la iglesia, doña Altagracia vé a don Beto y a doña Teresa entrando con Mercedes. Al doña Altagracia verla, se siente enferma, comienza a toser y sufre un paro cardiaco. De la iglesia es conducida a una clínica. Luego de unas horas, fallece.

Días después... don Beto encuentra a Lalo en su finca. Don beto, le pregunta:
-Y tú, ¿qué haces aquí?
-Vine a matarte.
En ese momento, don Beto dispara con su escopeta a Lalo,muriendo éste al instante. Pero en ese mismo momento, llega don Arturo, quien le dice:
-Buenos días don Beto... ¡Qué mañana tan sangrienta! ¿Verdad?

CONTINUARA...

PENSAMIENTO

Si estás construyendo una casa y se rompe un clavo... ¿Paras de construir, o cambias el clavo?



ARIES: (Mar. 21 - Abr. 19)
Vás a mejorar en tus relaciones sociales. Te ván a dar una noticia buena, de alguien que quieres mucho. Tus asuntos económicos y financieros, se verán en progreso. Cuida tu salud; estos son días de coger resfriados debido al cambio.
Tu número: 111

TAURO: (Abr. 20 - Mayo 20)
Hay mucha claridad en tus caminos. Sobre tu signo,hay una luz brillante que te trae mejoras en tu vida diaria económicamente y en tus asuntos sentimentales. Dialoga con tu pareja, para que juntos hagan proyectos para el futuro, con éxito.
Tu número: 334

GEMINIS: (Mayo 21 - Jun. 21)
En tu vida amorosa, te vés inseguro/a y crees que todo se debe a una persona que no quiere esas relaciones contigo. Te ves preocupada y con idea de romper con tu pareja. Cúidate de no hacer cosas que luego te arrepientas. Espera y confía en Dios.
Tu número: 041

CANCER: (Jun. 22 - Jul. 23)
Ocúpate más de tus propias cosas y deja que los demás hagan lo suyo. No todos te obedecen y a veces se molestan contigo. A mediados de junio se realizará un proyecto que tienes en mente. Cambiarás de residencia.
Tu número: 703

LEO: (Jul. 24 - Ago. 23)
Los primeros meses del año te fueron un poco difíciles, pero ya vás a empezar por realizar tus deseos. El aire del campo te atrae y la naturaleza. Disfruta pues,de unos días en el campo y recibirás energía astral para tus adelantos progresivos.
Tu número: 931

VIRGO: (Ago. 24 - Sept. 23)
Las deudas a veces te atormentan y sin embargo, vés todo lo que se te dice,se te hace efectivo. Tú tienes algo espiritual muy bueno y llegarás a tus metas deseadas, pero con un poco más de sacrificio y tiempo, lo lograrás.
Tu número: 828

LIBRA: (Sept. 24 - Oct. 22)
En tu vida se te cruzan muchos caminos. Unos buenos, otros dudosos. No te esfuerces en conseguir dinero fácil la vida te trae grandes logros en un futuro no muy lejano. Ganarás buen dinero y vencerás los obstáculos que hay en tu vida.
Tu número: 689

ESCORPIO: (Oct. 23 - Nov. 22)
Ya lo que te atormentaba, pasará a una historia del pasado. Encontrarás cosas tan claras, que no vás a saber cómo ni cuándo sucedieron. Cosas que has deseado y no habías podido lograr. Con fé y paciencia, todo llegará.
Tu número: 247

SAGITARIO: (Nov. 23 - Dic. 21)
Vás a tener unas cuantas sorpresas. Amigos y familiares te visitarán. Obtendrás algún premio,o algún dinero por un juego, o apuesta. La suerte estará contigo.
Tu número: 075

CAPRICORNIO: (Dic. 22 - Ene. 18)
En pocos días saldrás de algo que te preocupa mucho. Todo va a resolverse con la ayuda de Dios y lo que ha de ser, será. Tus caminos se verán más claros y podrás resolver tus asuntos económicos.
Tu número: 969

ACUARIO: (Ene. 19 - Feb. 19)
Tu mente está un poco confusa con los problemas que se te están presentando. Algunos de ellos pueden resolverse con claridad; otros, tardarán un poco. Cógelo suave y ora a las grandes fuerzas celestiales para que te iluminen.
Tu número: 510

PISCIS: (Feb. 20 - Mar. 20)
En unos días, cambiarán las cosas para tí. Lo que deseas conseguir, lo lograrás. Serás invitado/a a una boda, o tal vez en tu propia familia se efectúe la boda. Pasarás ratos agradables. Una noticia llegará a tí.
Tu número: 515

LA COCINA DE MAMA



FRUTAS GLASEADAS AL LICOR

Ingredientes:

- *4 plátanos o bananas grandes*
- *4 kiwis*
- *¼ taza vino blanco*
- *4 cdas. mermelada de albaricoques*
- *3/4 tazas de ron*
- *ralladura de limón*
- *pasas*
- *almendras peladas y picadas*

Procedimiento:

Vierta el vino en una olla. Agréguele la mermelada, y remueva bien para mezclarla lo más posible con el vino. Ponga entonces la olla al fuego, y caliente a calor bajo. Agregue una cda. de pasas y un poco de la ralladura de limón. Siga calentando a fuego bajo hasta que el liquido alcance el punto de ebullición. Deje que hierva por un par de minutos, y agregue el ron y el azúcar. Mezcle todo bien y retire del calor. Agregue las almendras, mezcle y deje refrescar. Pele los plátanos o bananos, córtelos en rodajas y disponga éstas en una fuente. Vierta por encima el glaseado de licor y decore todo el borde con los kiwis cortados en rodajas.

Anuncio a la Comunidad

Se buscan jóvenes entre las edades de 14 a 21 años de edad, para oportunidades de empleo.

***Cualificaciones:** A) Residente de la ciudad de Camden B) Edad de 14 a 21 años.*

Para más información, por favor llame a Leslie Colón, al: 541-7794.



CARAVANA DEPORTIVA

POR: RUBEN RUIZ - EL SONERO DEL DEPORTE

ATLANTA: DEION SANDERS rehusa retornar a los *BRAVOS* de Atlanta, depués del entierro de su padre en Florida. *SANDERS*, ha sido puesto

(Pase a la página 12)

POR: X-MAN

¿QUE HAY DE NUEVO?

¡REGRESA... VERONICA CASTRO!

A finales del 1991, Verónica Castro comenzó la producción de su programa: *Y VERO AMERICA ¡VA!* La Vero comenzó a visitar varios países de la América Latina, siendo uno de éstos, Cuba.

La Vero visitó de buena fé la isla comunista, presentando a toda América el arte y talento que existe en Cuba.

Esta acción de buena fé, por parte de Verónica, fué vista con malestar por los cubanos de Miami. Estos, enojados, le destruyeron la estrella que ellos mismos le habían dado en el Paseo de las Estrellas de la Pequeña Habana.

Bueno, todo terminó con la Vero pidiéndole disculpas a la comunidad cubana, y ellos hasta ahora siguen en "guerra" con la Vero.

Ahora, Verónica Castro regresa otra vez a las pantallas, no como animadora de otro programa nocturno, sino como actriz de telenovelas.

"EL AMOR QUE VINO DEL MAR", la nueva telenovela de la Castro, comenzó a grabarse el pasado 20 de marzo en varias ciudades mexicanas.

El productor de la telenovela que contará con 250 capítulos, es producida por su hermano-socio: José Alberto Castro.

El personaje de Verónica se llama *"Valentina"*, y su nana será nada menos que la cantante salsera: *CELIZ CRUZ*, ¡azúca! De actuar la popular rumbanchera cubana, éste será su debut como actriz de telenovelas.

El protagonista masculino será: *JUAN FERRARA*, quien interpretará el papel de: *"Fernando"*. Sus últimos trabajos en México fueron las exitosas telenovelas: *"DESTINO"* y *"VALERIA Y MAXIMILIANO"*.

Esta telenovela, que con seguridad será presentada por *UNIVISION*... ¿Desatará la furia del pueblo cubano de Miami? ¿Se enojarán también con *CELIA CRUZ* por participar en esta telenovela de la *CASTRO*? El tiempo lo dirá todo... Hasta ahora *UNIVISION* no ha querido presentar los programas que grabó la Vero en Cuba... ¿Será por miedo a represalias por parte del pueblo cubano?

Al final saldrá a luz la verdad, y podremos juzgar mejor el viaje a Cuba de la popularísima y muy querida: *VERONICA CASTRO*.

(Viene de la página 11
en la lista de descualificados por violación al contrato de los *BRAVOS*. Supuestamente, *SANDERS* está un poco descontento por el poco tiempo que se le ha ofrecido en el terreno del juego. El Gerente General, *JOHN SCHUERHOLZ*, dijo que según el agente de *SANDERS*, (*EUGENE PARKER*), el mismo no tenía ningún interés en participar con la novena de los *BRAVOS*.

SANDERS es también un futbolista que juega con los *FALCONES* de Atlanta. Una vez los *BRAVOS* trataron de forzar a *SANDERS* de no poder re= gresar con los *FALCONES* hasta el fin de la temporada beisbolera, pero *SANDERS* se salió con la suya y ahora puede partir a fines de julio 30. Obviamente, han habido indiferencias entre el jugador y el gerente general. Anteriormente, *SANDERS* rehusó un contrato de 3 años por 11 millones, y fué firmado este año por sólo un millón. *SCHUERHOLZ* espera que la situación se aclare, por el gerente de *SANDERS* no está prestando ninguna cooperación.

LOS FILIS DE FILADELFIA, "Hablando musicalmente", el conjunto puede sonar de lo mejor, pero le faltan los "cueros" de la conga y el bongó. Al ritmo le falta cadencia y elocuencia. Precisamente, ésto es lo que está sucediendo en Filadelfia. Los *FILIS*, actualmente en 1er lugar en la *Liga Nacional Este*, han llegado ahí por muchos factores. Primeramente, el bateo ha sido devastador, impulsivo y puntual. El picheo también no se ha quedado atrás. Pero algo primordial en este conjunto de los *FILIS*, son "los cueros". Refiriéndome sanamente a los guantes de los fildiadores, los *FILIS* actualmente están en 2do lugar en porcentaje, en fildeo en la liga. El coach, *JOHNNY PODRES*, dice que el buen fildeo lleva a buena efectividad de picheo, y cuando se entonan ambos factores, el resultado es VICTORIA. Pues, no se me duerma nadie y alístense, para que sean los primeros en comprar los boletos para el "PLAYOFF", porque en guerra avisada, no muere gente.

Les informó. sin faltarle respeto al famoso GUAGUANCO. *EL SONERO DEL DEPORTE... RUBEN... ¡¡¡QUEMA!!!*